



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. december 5.
(OR. en)

15885/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 58
RELEX 1375

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA
(Külügyek/Fejlesztés)

2023. november 21.

Nem jogalkotási tevékenységek

3. Aktuális ügyek¹

A Tanács a következő kérdésekkel foglalkozott:

- az Ukrajna újjáépítéséhez biztosított uniós támogatás
- fejlesztési együttműködés Palesztinával
- a Bizottság/főképviselő együttes félidős jelentése a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó III. cselekvési terv (GAP III) végrehajtásáról
- a 2023. július 17–18-án Brüsszelben tartott EU–CELAC csúcstalálkozót követő intézkedések

4. Az Európa együtt szerepvállalása összetett afrikai környezetekben

Véleménycsere

A Tanács véleménycserét folytatott.

5. Egyéb

- A Tanács üdvözölte a Bizottság által a Szamoai Megállapodás – egy új EU–AKCSÁSZ partnerségi megállapodás – aláírásáról nyújtott tájékoztatást.
- A Tanács nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját az első alkalommal megrendezett „Global Gateway” Fórum eredményeiről, amelyre 2023. október 25–26-án Brüsszelben került sor.

¹ E napirendi pont keretében: nem hivatalos véleménycsere a Világbank-csoport elnökével (videokonferencia útján).

Nyilatkozatok a 15546/23 dokumentumban foglalt nem jogalkotási „A” napirendi pontokhoz

A 3. „A” napirendi ponthoz: **Következtetések az „Európa együtt” megközelítésről**
Jóváhagyás

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszerben, a nemzetközi emberi jogi szerződésekkel összhangban, valamint az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretében biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget.

Lengyelország ezért a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével, 153. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségként fogja értelmezni.

Noha Lengyelország csatlakozik a tanácsi következtetésekkel kapcsolatban kialakult konszenzushoz, a fent említett konkrét elemeket nem tekintjük elfogadott nyelvezetnek, sem pedig bármilyen jövőbeli tárgyalás alapjaként.”

A 4. „A” napirendi ponthoz: **Következtetések a szociális, zöld és digitális átállásról**
Jóváhagyás

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszerben, a nemzetközi emberi jogi szerződésekkel összhangban, valamint az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretében biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget.

Lengyelország ezért a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével, 153. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségként fogja értelmezni. A fentiekhez kapcsolódóan Lengyelország a »nem« szót tartalmazó további kifejezéseket az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésként fogja értelmezni.

Noha Lengyelország csatlakozik a tanácsi következtetésekkel kapcsolatban kialakult konszenzushoz, a fent említett konkrét elemeket nem tekintjük elfogadott nyelvezetnek, sem pedig bármilyen jövőbeli tárgyalás alapjaként.”

LENGYELORSZÁG NYILATKOZATA

„A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapvető jog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszerben, a nemzetközi emberi jogi szerződésekkel összhangban, valamint az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretében biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget.

Lengyelország ezért a »nemek közötti egyenlőség« kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével, 153. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban a nők és férfiak közötti egyenlőségként fogja értelmezni. A fentiekhez kapcsolódóan Lengyelország a »nem« szót tartalmazó további kifejezéseket az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti »nem« kifejezésként fogja értelmezni.

Noha Lengyelország csatlakozik a tanácsi következtetésekkel kapcsolatban kialakult konszenzushoz, a fent említett konkrét elemeket nem tekintjük elfogadott nyelvezetnek, sem pedig bármilyen jövőbeli tárgyalás alapjaként.”

MAGYARORSZÁG NYILATKOZATA

„A nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia cselekvési programjának, valamint a Pekingi Cselekvési Platformnak az elfogadása fontos konszenzus megszületését jelezte. Ezek az emberi jogok érvényesítését a fejlesztés központi kérdésévé tették, elfogadásuk óta pedig jelentős előrelépés történt az egészségügy, a nemek közötti egyenlőség, valamint az oktatás területén. Ezek a területek központi helyet foglalnak el a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrendben, amely alapelveként foglalja magában az emberi jogok és az emberi méltóság egyetemes tiszteletben tartását, a jogállamiságot, az igazságosságot, az egyenlőséget és a megkülönböztetés tilalmának elvét.

Magyarország továbbra is elkötelezett az emberi jogok területén vállalt kötelezettségeinek teljesítése mellett, ideértve a nők jogainak területét is. Mélyen elkötelezték vagyunk a nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia cselekvési programjának és a Pekingi Cselekvési Platformnak, valamint a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó menetrendnek a végrehajtása mellett, amelyek a szexuális és reprodukív egészség és a reprodukív jogok területén is hivatkozási alapul szolgálnak.

A »szexuális és reprodukív egészség és jogok« kifejezésnek, valamint az olyan kapcsolódó kérdéseknek, mint például a »szexuális jogok« vagy az »átfogó szexuális oktatás«, nincs nemzetközi szinten elfogadott, konszenzuson alapuló meghatározásuk, az Európai Unióban sem. E kérdéseket Magyarország a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrenddel, a nemzetközi népesedési és fejlesztési konferencia cselekvési programjával, valamint a Pekingi Nyilatkozattal és Cselekvési Platformmal összefüggésben, a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően értelmezi és mozdítja elő. A fent említett fogalmakat és kérdéseket »A Reflektorfény kezdeményezés a nők és lányok elleni erőszak felszámolására« című, 21/2023. sz. európai számvevőszéki különjelentésben szintén ezeknek megfelelően kell értelmezni.”

BULGÁRIA NYILATKOZATA

„Bulgária nagy jelentőséget tulajdonít az EU, valamint Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kapcsolatok fejlesztésének és elmélyítésének, ezért szeretné kifejezni, hogy támogatja az EU, valamint Latin-Amerika és a Karib-térség közötti kapcsolatokról szóló tanácsi következtetések javasolt tervezetét.

A bolgár alkotmánybíróság egy 2018-ban elfogadott határozatában megállapította, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (isztambuli egyezmény) a nem fogalmához kapcsolódóan olyan jogi fogalmakat támogat, amelyek összeegyeztethetetlenek a bolgár alkotmány alapelveivel. A Bolgár Köztársaság alkotmánybírósága 2021-ben egy másik határozatot is elfogadott, amelyben egyértelművé tette, hogy az alkotmányban szereplő »nem« (angol megfelelője: sex) fogalma csak a biológiai értelmében használható.

A Bolgár Köztársaság ezért az alkotmánybíróság fent említett határozataival összhangban kijelenti, hogy számára nem elfogadható sem a nem (angolul »gender«) fogalma, sem pedig az Európa Tanács egyezménye által vagy bármely egyéb olyan dokumentum által alkalmazott, nem alapuló megközelítés, amelynek célja, hogy megkülönböztesse egymástól a »nemet« (angolul »sex«) mint biológiai kategóriát (nők és férfiak) és a »nemet« (angolul »gender«) mint társadalmi konstrukciót. Emellett határozott véleményünk, hogy amikor az Európai Unió Alapjogi Chartájával összefüggésben alapvető jogokról van szó, akkor a Tanácsnak a Charta terminológiáját kellene használnia.”